

大小工程，無任歡迎。請電：
二五三一三九二八或
四三〇一七三四

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

擾電台廣播專家，以種種噪音干擾西方對莫斯科廣播，只能收到部份效果。

由於北美洲製造之汽車在汽車製造廠大量裁減員工，影響加工業界人士咸希望日本能達百分之十大點七。

美的銷路顯著的減少，使加國最大省，爲安省各大車廠，故暫時限制輸美的汽車數量。

隻及飛機，及加國海軍，在諾華士高沙省以南三百二十公里海面進行地毯式搜索，惟至夜幕低垂，仍未發現失蹤客輪。

大小工程，無任歡迎。請電：
二五三一三九二八或
四三〇一七三四

中國洪門民治黨
雲埠機構聯合通告

洪啓者：

本日月會定於九月吉日（星期日）下午一時在
本黨社禮堂召開黨、社、職員聯席會議，並有多
項要事待商，務希各部職員，黨、社員依時出席
參加以便進行
此佈

中國洪門民治黨總支部
雲支部
達權社
實業部
體育會
同啓

一九八〇年八月卅日

滿地可銀行

華 埠 分 行

本 行 備 有

房 屋 按 揭

利 率 相 宜
還 款 方 式
備 有 多 種
歡 迎 比 較

並 有 各 種
私 人 貸 款
商 業 貸 款
歡 迎 接 洽

經 理 ： 馬 國 材

The First Canadian Bank

Bank of Montreal

外女孫黃美娥
外孫婿朱強新
外曾男孫朱耀昌
外曾女孫朱寶瑩

瑞士破獲偽錶工場

搜出名牌偽品數百

鐘錶商估計假貨售出年達千萬隻

【瑞士通訊社蘇黎世電】瑞士警方在瑞士境內破獲一個偽造名牌鐘錶的工場，搜出名牌偽品數百隻。警方估計，該工場每年生產的偽品數量可達一千萬隻。警方在該工場內搜獲了大量的偽造名牌鐘錶，包括勞力士(Rolux)、卡地亞(Cartier)、百達翡麗(Patek Philippe)等名牌鐘錶。警方表示，該工場位於瑞士境內的一個偏僻地區，該處的環境非常隱蔽，警方經過長期的調查，才終於破獲了該工場。警方在該工場內搜獲了大量的偽造名牌鐘錶，包括勞力士(Rolux)、卡地亞(Cartier)、百達翡麗(Patek Philippe)等名牌鐘錶。警方表示，該工場每年生產的偽品數量可達一千萬隻。

美研究遺傳控制

用鼠試驗獲成功

將來可以治療遺傳病

【紐約時報訊】一項由美國科學家進行的研究，顯示利用基因工程技術，可以成功地控制遺傳病的發生。研究人員利用小鼠作為實驗對象，成功地將一種致病基因從小鼠體內刪除，從而使小鼠恢復了健康。研究人員表示，這項研究成果將為治療人類遺傳病提供新的思路。研究人員表示，他們將繼續深入研究，以期早日將這一研究成果應用於臨床治療。

英發明死亡丸醫生

在家中發現死去的

生前說發覺自己前途是黑暗的

【本報倫敦訊】據昨日消息，一名英國醫生在家中發現死去的。生前說發覺自己前途是黑暗的。這名醫生名叫詹姆斯·史密斯，現年四十五歲。他是在家中被發現死去的，死因不明。據悉，史密斯醫生生前患有嚴重的抑鬱症，曾多次嘗試自殺。他的家人表示，史密斯醫生在死前曾說過一些令人擔憂的話，包括「我對自己的前途感到絕望」等。警方目前正在調查史密斯醫生的死因。

印度洋戰艦日多

有爆發戰爭之虞

【路透社新德里電】印度海軍部表示，印度洋地區的戰艦數量正在迅速增加，這可能預示著一場戰爭的爆發。海軍部發言人表示，印度海軍部已經加強了對印度洋地區的巡邏，並已經做好了應對任何可能發生的戰爭的準備。發言人表示，印度海軍部已經加強了對印度洋地區的巡邏，並已經做好了應對任何可能發生的戰爭的準備。

租屋太難施苦肉計

意人求一宅容身

竟願以眼腎交換

【本報多倫多訊】一名意大利男子在多倫多求租房屋，竟願以眼腎交換。這名男子名叫馬里奧·史密斯，現年三十歲。他表示，他在多倫多已經居住了兩年，但一直無法找到合適的住所。他表示，他已經到了絕境，願意以任何代價換取一個住所。他表示，他已經到了絕境，願意以任何代價換取一個住所。

世界新聞

鍾天賜 876-4575

四個單位入息樓
642 E. 10TH AVE. 33x122.
RT-2 地，三單位各一廳房，
土庫單位兩房一廳，廚房，餐爐
雪櫃俱全，土庫古舊，鉛窗，
各自門出入，煤氣，暖氣，月
收\$806。(九月份後收\$867)
每月支出\$172。取價\$105,000
投資好機會，請勿打擾住戶，
請洽伍黃秀英

八層商業大廈在士嘉堡
街角，樓下銀行，西藥房等，
以上各層：醫生，牙醫，律師，
會計師及其他大商業機構，
年收租十九萬，價一百餘萬，
投資華埠好機會。

投資好機會！
6094 MCKAY AVE., BURNABY. (離士嘉堡半個街口)
三個獨立單位月租\$1,700
地段闊50x120
內外全部翻新及全新地毯，另包三套雪櫃，
爐頭及全屋窗簾，洗碗機，另開價\$140,000
請洽伍黃秀英

伍澤森 327-7842

(一)市中心區雜貨店，出售大量
鮮花生菜，上等設備，每日
生意四百餘元，有長批，並
有一廳房可住，前途大好，
潛力未盡，開價三萬五千元
另點貨。

(二)東主因病急讓：
唐人埠住宅區內街角雜貨店，
每日生意約四百元，有長
批，有地方居住，潛力未盡，
割愛平售一萬七千元。另
點貨。

(三)高價收買舊屋及標準地，或
代建新屋，免費估價。

伍澤濂 733-5743

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐
，有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月
生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約各
佔一半，營業額不斷在增加中，



這是你的機會，餐館生意連實業，
祇售二十二萬五千元，先到先得。
12 N. FELL ST. BURNABY 新屋兩間，
不日將動土開工，每屋面積約1300平方尺，
屋價約十一萬五千元，另本埠4506
SOPHIA ST. 兩間新屋，近28街及MAIN
ST. 屋價視材料及屋則而訂。
士嘉堡小型雜貨店，用具新式，每日生意
三百餘，車輛來往頻繁，具潛力，店主急賣，
取價一萬六千元，價錢有商量。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：
九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳
公司

德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

煤暖冷電凍杯雪
氣氣氣器房那櫃

專科安裝、修理及保養大小工業及商業各項工程，
換暖氣爐七百元，換熱水爐二百三十元，同胞府
上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話，張君
即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，
持有政府合法牌照。

電話：874-1716 (英語)

873-4929 (中文) 張德光

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

萬里長城萬里長
鳳城美點 粥粉飯麵
獨創新格 認真抵食
向新四現代化邁進
埠雲 秘書賈路蔡根遂立正

B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY

HOLIA CHOW (周太)
公司273-3111住宅271-7874

傳呼機 678-7711 #7207
代理買賣地產物業，免費估價

▲溫哥華東區32x125呎東四十五街，豪
華屋建築中，SOX-100呎呎地，上
層1000方呎，有土庫，十一月中完
成，要價十七萬八千五百元。
▲溫哥華西區32x125呎，寬大客廳，硬木
地板，滿地新地毯，即可入住，要價二
十七萬餘元。
▲列治文，新屋新屋，四房二廳，家庭
室，地庫，要價十二萬九千九百。
▲溫哥華西區，二房，硬木地板，交通
方便，地大，要價十四萬餘。
▲溫哥華東區，近京士威，佔地33x
133，土庫完成，樓上二房，屋頂二
年新，電線及爐五年新要價九萬六千五

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品
新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
逢星期二休息

李文專修理
梳化餐椅，公事椅，汽車椅，船
帆布蓬，各種椅墊，免費估價及
取送，工作良好，取價相宜。
電話：二九一四〇三二或
九二九一三二七六

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

大酒小酌
悉從尊便
食譜精研
陶陶酒家

司公華強

Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

經營及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
工程，服務安
當，價格克己
，保證滿意。

▲WEST VANCOUVER 近海濱地段出售，該地
位於高尚住宅區，面臨海港，景色迷人，更
有海濱私家花園，專供該地區17家住宅業主
享用，堪稱特殊高貴地區，該地段適合投資
人仕或建築商營造樓宇，備有圖則，及房屋
模型提供參考。
▲近華埠工業用途貨倉，有輸送帶及機械上落
貨設備，6400平方呎，開價十九萬九千元
，適合華人商行存貨或做商舖。
▲三層商業樓宇，位於士嘉堡，接鄰華埠，
正置可供業主自用，樓上經有呈批租約，
僅售廿五萬。
▲溫哥華及美國西雅圖飯店生意連實業投資多
宗，價值由二百二十萬。
請與 ANDREA ENG 接洽。

MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.
1718 MARINE DRIVE
WEST VANCOUVER B.C.
V7V 1J3
734-0839 OR 926-6811 (24Hrs)

(一)四年新華麗海濱住宅，佔地0.5英畝，有
私人游泳池及遊艇碼頭，屋內實用面
積6000平方呎，內有五睡房及大型娛
樂活動室，駕車45分鐘便可抵達溫哥華商
業中心區，開價\$675,000.00
(二)7年新五睡房住宅，位於環境清靜之不列
顛高半山區，俯瞰雲海景色，令人有心
曠神怡之感，屋內備有泳池，另有設備
完善之套房，可供傭人使用
開價\$485,000.00
(三)幽靜花園式住宅，堂皇華麗，屬於都鐸
(TUDOR) 王朝式建築物，佔地0.6英畝
，屋內5睡房均設在二樓，另有室外泳池
及浴室，開價\$475,000.00
詳情請向 HANS PATHUIS
電話 669-0611

MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.
16th FLOOR GRANVILLE SQUARE
VANCOUVER, B.C.



"REAL MONEY
IS IN
REAL ESTATE"

For Professional Appraisal Service

Please Call

EDWARD LEE

李蔭雄

地產實業買賣經紀

公司：430-1123 住宅：931-8696

Trans-Action Realty Ltd.

2603 Kingsway, Vancouver

孟碧珊殯儀館
Yount Pleasant Chapel
往時恩義感親友
今日風光慰後人
特聘華人營業代表簡君
KELVIN KAN
忠誠為僑胞服務
本館備有寬大停車場
車位80個免費供客使用
24小時服務
地址 306 E 11th Ave. Kingsway
at Eleventh
電話 OFFICE 英語 876-2161
住宅 粵語 876-8626

北京的地下鐵道

風格。

居於甲、丙級車站之間的是三級馬式乙級車站。乙級車站站體大抵全同，但設計有所分別。這裏有崇文門站的折角吊頂，折板玻璃式地貼車站展間，吊頂上條形日光燈通條起伏起伏，而安裝，燈具藏而不露，光線利用天棚反射到站台，照度均勻。玉泉路車站即是採用兩段人字形吊頂，在中縫處裝有長邊片的圓形燈具吊頂，及零碎的幾何樣式吊頂，線條挺實有力，再配以白大理石柱面，顯得素雅宜人。除以上這些乙級車站外，其他車站有的色彩豐富，有的柱式造型奇特，有的吊頂在燈具造型上巧施刀筆，多姿多采。乘坐北京地下鐵道列車往返全線，真是一次愉快的藝術享受。

巴達維亞有二百萬人口。它矗立在低格列斯兩岸，是一座歷史名城。大約在四千年前開始形成城鎮。直到公元八世紀，巴格達才真正發展成為伊拉克的大城市。最初，城市的大部分在河的東岸，後來遷往西發展；東西兩區依靠浮橋溝通。

在聯絡東西方的海道沒有被發現之前，巴格達一直是歐亞交通的樞紐，商業十分發達。公元九世紀的全盛時期時，它是商業和學術活動的集中點。

《天方夜譚》一書中，許多神話都出於這個城市。到了十五世紀，巴格達成為波斯王國的一部分。十七世紀時被土耳其佔領。第一次世界大戰後伊拉克取得名義上的獨立，巴格達成為它的首都。

巴格達雖是個古老城市，但經過幾百年不斷改進，已經很少東方氣息了。

在非洲南部萊索托王國內的巴蘇陀人，多數信奉原始宗教。在那兒的農村裏，從孩子出生，起名直到結婚，都有許多奇特的風俗習慣。

孩子生下來，人們就馬上通知他（或她）的父親。通知的辦法很有趣，只用棍子和木叉。如果拿棍子打孩子的父親，就叫做知道妻生了個男孩；如果用木叉，那末生的便是女孩了。孩子出生後，要在孩子的手腕、前額、腰部和腳腕各開一個小口，塗上一點藥。巴蘇陀人認為，這樣就可以免除邪惡的命運了。

一家的長子的名字要和祖父相同。環境而定。例如：「採木生時的壞境而定的名字就叫『巴耶』，意思是生在路邊；『巴耶卡』，意思是生在復活節前；『特拉拉』，則表示在饑荒中誕生的。

男女青年結婚時，身上要抹上牛膽汁，手腕和頸項都要塗上用藥皮浸過的牛脂粉做成的手鐲和項圈，以表示神聖和莊重。最奇怪的是，在歡慶的婚禮宴會上，新娘絕對不能露出絲毫笑容，否則就意味着願意離開自己的父母，被認為是最不幸的。

東有名古鎮佛山，在廣州十多公里。鎮不大，却有南方特色。木棉、鳳凰樹、荔枝、龍眼、翠竹……見。除此外，古樸的祖廟古寺，七級浮屠和高雄的華僑大廈等大樓，以及現代化廠房，縱橫交織，構成一座充滿生機的南方古市鎮。

一佛山，原名一佛山，從流傳來的碑刻有「佛山一兩雲」的花石塔殘斷，已有百年的歷史，觀音殿上刻有貞觀五年的字樣。據說，佛山原名李華鄉，傳說道名李華。佛山山頂有塊空地，每到深夜便放射出異彩，活像放射寶石晶成的山。鄉裏人十分詫異，便掘地三尺，說着三種圖像。佛山山頂，清涼、便和湖南的仙、江西的仙、河南的仙、東則蘇州、西則漢口一帶有人把這北則京師，到了

星洲旅遊業蓬勃發展



去年以來，新加坡的旅遊業取得了很大的成績。它已經取代香港而成為亞太地區最能吸引外國遊客的地方。據資料顯示：一九七九年到新加坡旅遊的人數有二百二十四萬七千一百人，而香港旅遊的人數則為二百一十一萬三千人。今年首四個月，到香港的遊客比去年同期減少百分之零點九；而新加坡今年首四個月却分別比去年同期增加百分之十一點九和七點八。

為什麼一個只有六百多平方公里的偏員狹小的島國，它的旅遊業發展得這麼快呢？它的原因當然很多，但最主要的因素却是新加坡當局這十多年來的努力。在一九六〇年的時候，新加坡當局還沒有發達旅遊業，那一年，遊客僅得九萬零八百七十一人，真是少得可憐。到了一九六四年，新加坡設立了旅遊促進局，來積極推動全國旅遊業的進展。從新加坡的旅遊事業蒸蒸日上，不數年而面貌翻新。

這些年來，新加坡旅遊促進局為了發展當地的旅遊事業，曾經在國內外做了大量的工作。國外的工作包括三個方面：一是廣泛宣傳新加坡的旅遊業，引起人們對新加坡發生興趣。方式是通过各地的電台、電視和報刊等媒介以及印發小冊子介紹新加坡旅遊業。重點宣傳對象則是十多個被認為具有市場潛力的外國知名城市。例如新加坡旅遊促進局先後在紐約、芝加哥、舊金山、倫敦、巴黎、法蘭克、悉尼、東京等大城市設立海外辦事處，在阿姆斯特蘭和蘇黎世等設立聯絡處。這些設在外國的機構，積極向當地的旅遊界及海空運輸網部門合作，組織旅遊參觀活動。他們還積極不同國家、不同時期的特來來開展招徠。在歐美和太平洋等地區，從去年起，他們已根據東南亞旅遊人數增加以及西亞產油國消費力提高的情況，把宣傳重點熱轉移到亞洲。但是卻沒有忽視其他地區。這樣的招徠便使新加坡的旅遊業有了較穩定的市場。

其次是積極參加區域合作，藉此開展宣傳及招徠活動。例如參加「遠東旅遊協會」開拓歐洲市場；參加「東南亞貿易、投資和旅遊中心」開拓日本市場；參加「太平洋區域協會」招徠美國遊客。參加「東南亞國家聯盟旅遊促進」發展多元發展旅遊市場等等。第三方面是以發展會展中心來促進旅遊業的發展。新加坡旅遊促進局於一九七四年成立「國際會議局」，致力於爭取新加坡成為國際性會議和展覽會的舉辦地點。據統計，從一九七五年到去年，在新加坡舉行的國際會議共有六百三十四次，舉辦的展覽會有一百零一個。

新加坡旅遊促進局在市內所進行的以整頓市容、可憐為首的各個方面。一是通過實施城市重建計劃以大量工作，通過大量植樹和進行經常性衛生工作來美化環境。新加坡於一九六六年開始實施城市重建計劃。主要工作是保存具有歷史性的以及具有獨特城市風格的建築物、地點和紀念物，改良那些結構尚好且有歷史意義或設計獨特的建築物，選擇一些木屋和舊屋區重建；在重建城市過程中，市區大量居民遷徙到新加坡邊緣的政府組屋。至於大量植樹是從一九七一年開始的。新加坡政府規定每年有一「植樹日」，在市內到處種植各種風景樹木，使得重建後的寬闊馬路兩旁綠樹成蔭，新加坡政府向來強調保護環境衛生，對違反衛生規定的人們嚴厲處罰。通過上述各項城市建設以後，新加坡現在已建成一個建築物協調、市容整潔美麗的花園城市。

第二個方面是修建、增闊風景區或旅遊區，創造新加坡的「新名勝」。據統計，七十年代以來，新加坡旅遊局等單位已陸續建成了幾十個旅遊區，其中包括公園、島嶼、水族館、植物園、花籃公園、萊佛士登陸地以及城市重建計劃中保留的廟宇、教堂等。這些旅遊區在設計方面各具匠心，做到別出心裁，各有特色，因而成為國際旅客必遊的勝地。

第三個方面是修建、改造大酒店、飯館以及各項交通設施，為旅客解決住宿、飲食、交通等問題。通過多年來建設，新加坡的旅館數量已從一九六七年的十六家增到去年的七十家，旅客房間總數在同期也從一百一十六萬九千間增加到為萬一千五百零九間。很早以前，由於來自世界各地的移民把他們的民族飲食和鄉土小吃帶到新加坡，使這個彈丸小島早擁有一食物天堂」的美譽。近幾年由於政府的扶助，市內的旅館、茶樓不斷增多。現在在東海岸一帶，各種業式的旅館和各具特色的大牌檔流行成市，遊客們在那裏可以品嚐到中國各省、馬來西亞、印尼、印度等菜式風味。新加坡旅遊局前年還設立了一美食食物中心，把全國著名的名小吃集中起來，便成為別具風味而又多姿多采的食物樂園。不少遊客都慕名而往，大快朵頤後滿意的離去。

在交通方面，新加坡為遊客提供的服務也有十三個分類。新加坡航空公司有飛往世界各地、遠大的班機，有三十個國際或區域航空公司在新加坡營業，還有四通八達的汽車路線，專為遊客服務的豪華汽車和遊艇等等。

第四個方面就是匯集各國產品，滿足旅客們的購買物品的需求，把新加坡加速成為一購物者的天堂」。除此以外，新加坡旅遊促進局還加強旅遊服務機構的服務，教育人民講究禮貌，以提高新加坡旅遊業的聲譽。

旅遊業的迅速而又蓬勃的發展，已給新加坡經濟帶來了增加外匯收入、增加就業以及減少西方經濟衰退影響等好處。為新加坡打當局就不就此止步，他們還要把眼光望得更遠一步。為旅遊業的更大發展而繼續進行新的計劃活動。

廠窩豆昌日
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一二

歡 迎 惠 顧
香 滑 味 美
質 佳 可 造
營 養 衛 生
純 正 製 膏
機 器 黃 豆
上 等 石 料
所 用 材 質
日 昌 豆 廠

修 裝 怡 職
電話：二五四・八九六七

承 接 修 裝
做 木 油 漆
土 庫 間 格
房 屋 改 建
晒 台 車 房
免 費 估 價

水箱有毛病嗎?

取價最廉

MISTER RADIATOR

水箱, 油箱, 暖氣及抽水機
 汽車, 貨車及工業用途
 直接向廠方取貨, 為顧客鑒錢。
 (專門安裝及修理)

872-1687

Main st.
 Broadway
 6 th. Ave.
 City Centre Hotel
 Down Town

2205 Main st., Vancouver B. C.

傾盆大雨水淹低地 港九多處山坳傾瀉

昨日傾盆大雨，港九多處山坳傾瀉及水浸，其中觀塘翠屏道三木屋被山坳傾瀉，水浸深逾尺，居民狼狽疏散。此外，觀塘翠屏道三木屋被山坳傾瀉，水浸深逾尺，居民狼狽疏散。此外，觀塘翠屏道三木屋被山坳傾瀉，水浸深逾尺，居民狼狽疏散。

洪勢如奔流 汽車死火 情況混亂

昨日下午四時，觀塘翠屏道三木屋被山坳傾瀉，水浸深逾尺，居民狼狽疏散。此外，觀塘翠屏道三木屋被山坳傾瀉，水浸深逾尺，居民狼狽疏散。此外，觀塘翠屏道三木屋被山坳傾瀉，水浸深逾尺，居民狼狽疏散。

沙田穗禾苑 成為新社區

沙田穗禾苑，位於沙田新市鎮北面，第一期已落成，第二期亦在興建中。該苑共有三千八百個單位，分兩期落成。第一期已落成，第二期亦在興建中。該苑共有三千八百個單位，分兩期落成。

吉隆坡抵港兩男子 身藏毒品九百克 被拘捕明日提堂

兩名男子，身藏毒品九百克，被拘捕明日提堂。兩名男子，身藏毒品九百克，被拘捕明日提堂。兩名男子，身藏毒品九百克，被拘捕明日提堂。

休班警擒匪有功 昨獲車商贈錦旗

休班警擒匪有功，昨獲車商贈錦旗。休班警擒匪有功，昨獲車商贈錦旗。休班警擒匪有功，昨獲車商贈錦旗。

美國德州女郎 當選健美小姐

美國德州女郎，當選健美小姐。美國德州女郎，當選健美小姐。美國德州女郎，當選健美小姐。

溫哥華 鴻基建築企業公司

鴻基建築企業公司，溫哥華。鴻基建築企業公司，溫哥華。鴻基建築企業公司，溫哥華。

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

LISA FLORIST

3903 KNIGHT ST. VAN. B.C. 鋪花蓮月 Bus: 872-4124 Res: 434-1423

通利裝修

Tony Construction 591-6260 876-7204

搬運公司忠誠服務

A-EXCEL MOVING 公司電話: 733-8887

CON'S LTD.

Vancouver B.C. V6A 1T6 電話: 683-1724

簡氏公司

103 E. PENDER ST. 附設華區郵局

鴻基建築企業公司

NGB CONSTRUCTION CO. LTD. 207-539 Main St. Van 939-7129

文華花店

Mandarin Florist 154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

通用電器行

742 E. Hastings Street Vancouver, B.C., Canada Telephone: 255-7431

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STOI 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

代理

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

何桐攝影院

Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506

金星美裝飾工程公司

Golden Star Arts Decoration Engineering Co. 4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4

代理投資置業 生意買賣估價

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. Office: 736-3831 Res. 271-2542

滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD. 5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C. 電話 438-1455

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C. MANUEL CHANYAN 266-4155 OR 263-4374

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C. 關聯耀 KEITH QUAN 公司電話 266-4155 住宅 266-8988

林哈地投資良機

▲一年新商業樓，兩層四寫字樓，全租出，地五十乘一百，每年收租三萬六，取價三十二萬五千。

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. 住家電話: 733-4736 733-0103 公司電話: 736-3831 (24小時) (代理買賣一切地產物業，免費估價)

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL 隱形眼鏡 硬片\$59.99 軟片\$99.99 時款舒適

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL 單眼眼鏡 SINGLE VISION-1980 三十九元九角九

房屋

▲西區廿比街，三層，土庫完成，十八萬五千。

商業樓

▲西區兩層，三層，地點興旺，適合自己做生意，三十七萬五千。

住宅

▲西區十八年新，二十一組柏文，六十萬。

生意

▲東區士多，六〇三城多利街，有得佳，一萬四千九百五。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 遍設服務機構
- 港九均設有分行，歡迎函詢妥辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

個人所得稅月入逾八百元者超出部分按累進法徵半成至四成五

將決定

低於多國

進法徵半成至四成五

這一稅率，比西方經濟發達國家為低。美國、西歐、日本稅率在百分之五十以上，這一稅率也低於各發展中國家，馬來西亞、新加坡、泰國一般在百分之三十五到四十四，香港、百慕達等地方由於情形特殊，稅率偏低。

至於個人所得稅方面，據記者獲悉，每月工資、津貼收入在八百元以上者，超出八百元的部分，需要納稅，稅率按照進制，分為七級，約百分之五至百分之四十五。

這一稅率比很多國家為低，美國的個人所得稅約百分之十四到七十，法國約百分之五到六十，日本約百分之十到七十，印尼約百分之十到五十，馬來西亞約百分之六到五十。

按中國目前情況來說，除少數高薪人士外，一般人月收入達不到徵稅標準，一些受聘來中國工作的專家學者，假如納稅，稅率也較其本國為低。

這些草案，都將在二日下午由真提交大會討論，是否有所修改，則待大會最後議決。

並決定將修憲第四十五條議案提請人大會議審議

會議討論和通過了五屆人大第三次會議關於一九八〇、一九八一年國民經濟計劃，一九七九年國家決算，一九八〇年國家預算和一九八一年國家概算的決議（草案）。會議還決定將五屆人大常委會關於建議修改憲法第四十五條（註）的議案提請五屆人大第三次會議討論。

五屆人大預算委員會主任委員譚震林在會作了一個關於國家預算和計劃的調查報告。他說，預算委員會認為，一九七九年國家財政貫徹執行「調整、改革、整頓、提高」的方針，做了大量的工作，成效是很大的，在一年之內，國家採取過渡多年的重大措施，辦了這麼多非短期不能做的事情，確實是多年來少有的。儘管需要和增收節支的分配可能安排的，是盡了很大的努力的。今明兩年要求做到逐步縮小赤字，以致最後消滅赤字，是實事求是的。總的說，一九八〇、一九八一年這兩年收支的安排，已經作了繼續調整，逐步降低了積累，逐步降低了生產建設的要求，降低了在生產發展的基礎上，逐步改善人民物質文化生活的小到五十年代的水平，這就是當前生產建設事業最低需要，又考慮了今後國民經濟持續發展準備必要條件的要求。

譚震林說，預算委員會建議全國人民代表大會批准一九七九年國家決算和一九八〇年國家預算，原則上通過，並且批轉財政部所長王震代表國務院向全國人民代表大會報告，為了實現一九八〇年國家預算和一九八一年國家概算的計劃，為了好備預方面的工作，預算和一九八一年國家概算，並力爭節小收支差額，預算委員會建議這次全國人民代表大會，向有關部門、全體工作員和全國各族人民提出如下要求：

第一，狠抓增產節約，挖掘生產力潛力，努力展開生產鬥爭，大力提高經濟效果，使工業農業生產有一個協調的穩定的發展，並要積極發展外貿，促進各種事業，認真做好備預方面的工作，爭取少開支，多收入，動動聯合的要求，加快

市場商品的供應，適應鄉鎮人民購買力不斷提高的需要。要採取有力措施，保持物價穩定，基本穩定和堅決糾正某些地方和單位擅自提高消費品價格或者變相漲價的錯誤做法。

第三，貫徹執行動能第三、五年計劃的方針，堅決反對鋪張浪費。

第四，要在試點的基礎上，按照發揮優勢，保護短項，推動聯合的要求，加快

代表們一致贊同人大常委會通過的《廣

天的小組會上，討論國務院關於財經的兩個報告時發言踴躍，談成幾場熱戰。如何把四化建設的中心議題，談成具體問題，提議建立一個中央小組，沒有一點客套話。

開門見山，沒有一點客套話。

湯淺連代表，負責財政部、王丙乾報告中「全國一體化」的提法。他指出，現在擴大企業自主權，各地都在八仙過海，各顯神通」，調動了生產積極性。這是好的，一面。但組織工作做得不好，以致出現了外貿上的某些混亂狀態。他不呼籲有關部門加強統一管理，盡量做到活而不亂。

王宣誠代表就體制改革、人才培養等問題作了發言。在談到人才問題時，他提出了三條建議，一是充分使用現有的人才。中國有大批人才，但是充分使用得不恰當，學非所用，亟亟改鑄。二是裁用開放在社會上的人才，包括留在舊政府任職的舊社會分子。三是海外華僑中有不少學有所長，願意回國服務的人，應該給予極好條件，使他們能有機發揮國家建設盡力。

好處，也提出了許多具體建議。莊世平代表說：東亞已有許多國家建立了一站制，把需要各方門辦理的事集中在一站，包攬起來，很是方便。這種做法，值得仿效。

如阿發進食旅遊事業，方便海外來行者，代辦們應進行認真的事。天際代表說：為了目激旅手續還不夠便便。有些地方代表說：務質量差，有關部門必須引起重視，切實解決。

等不正風氣，對有的經濟部門辦事拖沓，特殊化等。王宣誠代表說：不講經濟效果以致造成成本、財產損失。現代表說：粉砂「四人幫」以來，光明面大了，陰暗面縮小了。但在某些地方，某些部門，陰暗面還很猖獗，需要採取堅決措施。歲月不留情，我不待四化臨頭要趕快除根。港澳同胞對祖國統一的願望是：光明面大大擴大，陰暗面快快縮小。

接受香港居民托養嬰童

父母可隨時前往探望或接返家

【本報訊】本港人士在澳洲投資的一間托兒所，正式展開，接受本港人士托養六個月至六歲的孩子。

這間名「喜洋洋」的托兒所負責人章九龍介紹說，托兒所位於深圳市，距離港車路車程約七分鐘，是所獨立兩層建築，現面積約四百多平方呎，已計添置一幢樓宇。

他說，托兒所內設有獨立的兒童床，寬敞的遊樂

收費：六個月至兩歲，七百五十港元；兩歲至四歲，六百元；四歲至六歲，四百六十元。以上收費包括夜間及膳食費用，另外，每名受托兒童每月加付保健康費及康樂費，兩歲至六歲、三個月一次）二十五元。

嬰兒及兒童受托期間，父母可隨時到托兒所探望或接回家。每受托兒童除父母外，必須具有最接近親人簽名，方可受托。查詢電話：三三八五〇五〇。

托兒所每月收費表

年齡	月費
六個月至兩歲	七百五十港元
兩歲至四歲	六百元
四歲至六歲	四百六十元



一百四十二歲
政協委員
青區地安延省西陝在住居
吳人老歲二十四百一的村霞化
青是原青雲吳。(圖右)青雲
地安延是在現，老長的廟寺化
。員委協政居五區
自勵能，康健體身青雲吳
(片照社華新) (圖左)車行

中國消息

外相行最後一個地方。
訪問北京 他將在明天會晤中共主席華國鋒，即將任總理的趙紫陽。中國外長黃華到機場迎接他，氣氛熱烈。

Y PARK, WEST
& COFFEE SHOP
生意興旺，有長租約，開價
NSO CRES 列治文，五
二千五百餘尺，開價十三萬
ANSO CRES 列治文，
暖氣，二千四百餘尺，特點多
LOWFIELD DR.
兩年新，二千餘尺，四房，近
點多，開價十八萬九千餘。
急讓，六十五座位，酒牌，中
午，工作時間小，開價六萬元